

# 第3章 笑顔あふれるまちづ

Chapter 3 Creating a Cheerful City



田植え体験

未来を担う子どもたちが夢を育み、ふるさとに愛着と誇りを持ち、心豊かな人づくりと生きる力を養うことができるまちをつくります。

また、誰もが生涯を通じて自由に楽しく学べる学習環境の充実したまちをつくります。

Urban development will serve children so that they can pursue their dreams and grow into strong-minded and capable adults with strong feelings of attachment and pride in their home town.

Focus will also be on building a learning environment where anyone can freely pursue knowledge and skills throughout their lifetime.

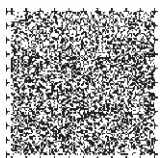
## ●心豊かな人が育つまち

### 学校環境の充実

家庭・地域・学校・行政が連携し、心の豊かさ  
と生きる力を持つ児童・生徒を育て、確かな学力  
の向上と学習環境の整った学校教育の充実に努め  
ます。

### 健全育成のための環境づくり

青少年が将来に希望を抱き、自  
らの力で進んでいけるよう、家庭  
と地域、関係団体が連携して、青  
少年の健全育成に努めます。



A city turning children into strong-minded adults

#### *Enhancement of scholastic education*

Families, neighborhoods, schools and the municipal government will work hand in hand to make children strong-minded, academically sound and capable of functioning in the world they will live in, by upgrading scholastic education via a well-developed learning environment.

#### *Creation of environment for sound youth development*

Efforts will also be directed at sound youth development in cooperation with families, neighborhoods and organizations so that children have hope in the future and move forward under their own strength and volition.





見守り活動



図書館読み聞かせ

## ●生涯学習できるまち

### 生涯学習の充実

すべての市民のあらゆるライフステージにおける学習ニーズに応えるため、スポーツ、芸術・文化などの様々な分野での学習機会の充実に努めます。

### 生涯スポーツの推進

生涯学習活動をサポートする人材育成や生涯学習に取り組む組織などの支援に努めます。

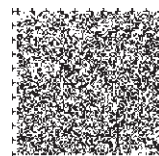
A city where people continue to learn anytime in their lives

#### *Enhancement of lifelong learning*

Emphasis will be on upgrading learning opportunities in all fields from sports to art and culture, in order to satisfy the thirst for learning of all residents anytime in their lives.

#### *Promotion of lifelong sports*

More support will also be given to cultivate human resources and organizations for such lifelong learning activities.





# 第3章 笑顔あふれるまちづくり

Chapter 3 Creating a Cheerful City



## ●歴史を守り文化と国際化を育むまち

### 文化・芸術活動の活性化

文化関係団体の育成を図るとともに、時代や市民ニーズに対応すべく地域文化を育成する活動の支援に努めます。

### 歴史・伝統文化の振興

伝統ある文化遺産を保全し、伝統文化を未来に継承するとともに、市民の文化・芸術活動の支援に努めます。

### 国際化の推進

海外からの玄関口である関西国際空港からの人の流入や情報化に伴うグローバル化など、国際社会への理解度向上のための教育・啓発を行います。

外国人向けの行政サービスの充実を図るとともに、世界各地の国・地域や人々との交流と市内伝統文化の国際化を促進します。

A city safeguarding history and promoting culture and international understanding

#### *Vitalization of cultural and artistic activities*

The city will foster culture-related organizations, and support activities promoting local culture to meet needs of the times and residents.

#### *Promotion of cultural and artistic activities*

Efforts will be made to protect traditional cultural heritages, to hand down our age-long culture to future generations and to support the cultural and artistic activities of residents.

#### *Encouragement of internationalization*

Education and awareness will be promoted to improve understanding of the international community that is coming from the influx of foreign visitors through the Kansai International Airport and the globalization process that is accompanying the increased availability of information.

The city will enhance governmental services for foreigners, foster exchanges with countries, regions and peoples from around the world, and promote internationalization of our traditional culture.

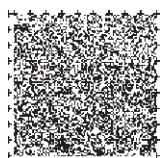


文化祭展示



国際交流

根来塗講座







男女共同参画啓発



## ●人権が尊重されるまち

### 人権尊重の推進

地域、民間企業、関係団体等と協働のもと、市民がそれぞれの多様性を認め合い、一人ひとりの人権を尊重し、平和で平等に過ごせるまちづくりに取り組みます。

### 男女共同参画社会づくり

男女を問わず、すべての人が子育て、就労などの生活ができる社会環境を構築するため、男女共同参画社会の推進に努めます。

A city where human rights are respected

#### *Respect for human rights*

Forces will be joined with neighborhoods, businesses and organizations to make the city a place where residents accept differences, respect human rights and can live and work in peace with equal opportunities.

#### *Promotion of a gender-equal society*

For the purpose of building a social environment where all people regardless of gender can lead such a life as raising children and having a job, efforts will be directed at promoting a gender-equal society.



人権を考えるつどい



女性のつどい



人権駅頭啓発

